

# Deu

## Chapter 16

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 שָׁמוֹר׃ אֶת־ חֹדֶשׁ הָאָבִיב וְעָשִׂיתָ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי בְחַדֶּשׁ הָאָבִיב יִחַפְּזֶנּוּ אֲרָם־ שְׁהֶרְ אֱלֹהֵיכֶם לֵאמֹר׃

הוֹצִיאֶךָ אֶת־יְהוָה מִמִּצְרַיִם לֵילָאֵךְ׃ אֲחֻרָּיִם אֱלֹהֶיךָ מִן־מִצְרַיִם לֵאמֹר׃

ליבא. مصر من إلهك أرب أخرجك أبيب شهر في لأنه إلهك، للرب فصحا وأعمل أبيب شهر «احفظ

2 וּבְחַתָּהּ וְ-תִדְבַחַּתָּ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ וּבִקְרָא בְמִקְוֹם אֲשֶׁר־ יִבְחַרְתָּ יְהוָה לְשִׁכְנֵן שָׁמוֹר׃

שָׁם׃  
هَنَّاك  
H8033

فيه. أسمه ليحل أرب يختاره ألدی ألمان في وبقرا غنما إلهك للرب ألفصح فتدبح

3 לֹא־ לֹא־ תֹאכַל עֲלִיוֹן חֲמִיץ שִׁבְעַת יָמִים וְ-תֹאכַל־ עֲלִיוֹן מִצֹּת לֶחֶם עֲנִי כִי

בְּחַפְזוֹן יִצְאֶתָּה מִצְרַיִם מִן־אֶרֶץ מִצְרַיִם לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת־ יוֹם יְצִאתְךָ מִצְרַיִם מִן־אֶרֶץ מִצְרַיִם כָּל־

יָמֵי חַיֶּיךָ׃  
אִיָּאֵם  
H3117

حياتك. أيام كل مصر أرض من خروجك يوم تذكر لكي مصر، أرض من خرجت بعجلة لأنك ألمشقة، خبز فطيرا، عليه تأكل أيام سبعة خميرا. عليه تأكل لا

4 וְ-לֹא־ יִרְאֶה לְךָ שְׂאֵר בְּכָל־ וּבִקְרָא שִׁבְעַת יָמִים וְ-לֹא־ יִלְוֶיךָ מִן־ הַבָּשָׂר אֲשֶׁר

תִּזְכַּח בְּעֶרְבַּי בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן לְבֹקֶר׃ תִּדְבַּחַּתָּ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן לְבֹקֶר׃

أفغد. إلى أول أيوم في مساء تدبح ألدی ألامم من شيء بيت ولا أيام، سبعة تخومك جميع في خمير عندك ير ولا

5 לֹא־ תֹאכַל תִּדְבַּחַתָּ אֶת־ הַפֶּסַח בְּאֶחָד שְׁעָרֶיךָ אֲשֶׁר־ יִתְּנֶה אֱלֹהֶיךָ נִתְּנָה לְךָ

إلهك، أرب يعطيك ألتی أبوابك أحد في ألفصح تدبح أن لك يحل لا

6 כִּי אִם- אֶל- הַמָּקוֹם אֲשֶׁר- יבַחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם הַזִּבְחַן  
 בֵּל אֶל־ אֶל־ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר- יבַחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם הַזִּבְחַן  
 H0413 H4725 H0977 H3068 H0430 H7931 H8034 H8033 H2076

אֶת- הַפֶּסַח בְּעֶרְבַּי קְבוּא הַשֶּׁמֶשׁ מוֹעֵד צִאתְךָ מִמִּצְרָיִם:  
 אֶל- הַפֶּסַח בְּעֶרְבַּי קְבוּא הַשֶּׁמֶשׁ מוֹעֵד צִאתְךָ מִמִּצְרָיִם:  
 H0853 H6453 H6153 H0935 H8121 H4150 H3318 H4714

מصر, من خروجك معياد في الشمس غروب نحو مساء أضح تذبج هناك فيه. اسمه ليحل إلهك أرب يختاره أذي المكان في بل

7 ובשלתָ וְ-תִזְבְּחֶהָ וְ-תֹאכְלֶהָ בַמָּקוֹם אֲשֶׁר יבַחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ וּפְנֵיתָ בְּבָקָר וְהִלַּכְתָּ  
 H1310 H0398 H4725 H0977 H3068 H0430 H6437 H1242 H1980

לְאֶהְיֶיךָ:  
 אֶל־חֵימָמְךָ  
 H0168

خيامك إلى وتذهب ألد في تنصرف ثم إلهك، أرب يختاره أذي المكان في وتأكل وتطبج

8 שֶׁשֶׁת יָמִים תֹּאכְלֶה מִצֹּת וּבֵינֵם הַשְּׂבִיעִי עֲצֵרֶת לִיהְוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה  
 H8337 H3117 H0398 H4682 H3117 H7637 H6116 H3068 H0430 H3808

מְלֶאכֶה:  
 עֲמָלָה  
 H4399

عملا.فيه تعمل لا إلهك. للرب أعتكاف أسابع أليوم وفي فطيرا, تأكل أيام ستة

9 שְׁבַעַת שְׁבַעַת חַג שְׁבַעַת לֶךָ מִהַחֵל מִן-אֲזִיבָא חַרְמֵשׁ בַּקִּימָה תַחֵל לְסַפֵּר שְׁבַעַת שְׁבַעַת  
 H7651 H7620 H2282 H7620 H0398 H4682 H3117 H7637 H6116 H3068 H0430 H7651 H7620

أسابع.سبعة تحسب أن تبتدئ أزرع, في أئمنجل أبتداء من لك. تحسب أسابع «سبعة

10 וְעִשִׂיתָ וְ-תִזְבְּחֶהָ וְ-תֹאכְלֶהָ חַג שְׁבַעַת לֶךָ מִהַחֵל מִן-אֲזִיבָא חַרְמֵשׁ בַּקִּימָה תַחֵל לְסַפֵּר שְׁבַעַת שְׁבַעַת  
 H1288 H5414 H3027 H5071 H4530 H0430 H3068 H7620 H2282 H7620 H0398 H4682 H3117 H7637 H6116 H3068 H0430 H7651 H7620

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:  
 אֱלֹהֶיךָ  
 H3068 H0430

إلهك.أرب يباركك كما تعطي, أن يدك تسمح ما قدر على إلهك للرب أسابع عيد وتعمل

11 וְשָׂמַחְתָּ וְ-תִזְבְּחֶהָ וְ-תֹאכְלֶהָ חַג שְׁבַעַת לֶךָ מִהַחֵל מִן-אֲזִיבָא חַרְמֵשׁ בַּקִּימָה תַחֵל לְסַפֵּר שְׁבַעַת שְׁבַעַת  
 H8055 H6440 H3068 H0430 H0430 H3068 H7620 H2282 H7620 H0398 H4682 H3117 H7637 H6116 H3068 H0430 H7651 H7620

בְּשַׁעְרֶיךָ וְ-תֹאכְלֶהָ חַג שְׁבַעַת לֶךָ מִהַחֵל מִן-אֲזִיבָא חַרְמֵשׁ בַּקִּימָה תַחֵל לְסַפֵּר שְׁבַעַת שְׁבַעַת  
 H8179 H1616 H3490 H0490 H7130 H4725 H0430 H3068 H0977 H0430 H0430

לְשִׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם  
 לְשִׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם  
 H7931 H8034 H8033

أرب يختاره أذي المكان في وسطك في أئدين وأأرملة وأئيتيم وأأغريب أوبابك, في أذي وأألاوي وأمتك وعبدك وأبنتك وأبنتك أنت إلهك أرب أمام وتفرج فيه.أسمه ليحل إلهك



عادلا.قضاء للشعب فيقضون أسباطك، حسب إلهك أرب يعطيك أنتي أبوابك جميع في لك تجعل وعرفاء «قضاة

19 لَأ- لَأ- تַטְהָה מִשְׁפָּט לֹא תִכִּיר פָּנִים וְלֹא- תִקַּח תְּשׁוּבָה כִּי לֹא- תִשְׁחַד יַעֲוֶה יַעֲוֶה עֵינָיו  
لَا- لَا- تُحَرِّفُ الْحُكْمَ لَا تَحَابِي تَحَابِي وَجُوهًا وَ-لَا- تَأْخُذْ رِشْوَةً كَيْ لَأ- تَشْحَدَ يَعْوِهُ يَعْوِهُ عَيْنَا  
H3808 H5186 H4941 H3808 H6440 H3808 H3947 H7810 H5786

חַכְמַיִם וְ-חֲרַף  
الْحُكَمَاءُ وَ-تَحَرَّفَ  
H2450 H5557 H1697 H6662

الصديقين.كلام وتعوج الحكماء أعين تعمي أرشوة لأن رشوة تأخذ ولا أوجوه، إلى تنظر ولا ألقضاء، تحرف لا

20 צֶדֶק  
عَدْلًا  
H6664 H6664 H7291 H4616 H2421 H3423 H0853 H0776 H3068 H0430 H5414

ס  
ס

إلهك.أرب يعطيك أنتي لأرض وتمتلك تحيا لكي تتبع، أعدل أعدل

21 لَأ- لَأ- תַטְע תְּעִשׂ לֹא תִשְׂרָה כָּל- עֵץ אֲשֶׁרָה לֹא תִשְׂרָה כָּל- עֵץ אֲשֶׁרָה לֹא תִשְׂרָה כָּל- עֵץ אֲשֶׁרָה  
لَا- لَا- تَغْرِسْ تَغْرِسْ لَكَ  
H3808 H5193 H0842 H3605 H6086 H0681 H4196 H3068 H0430

ס  
ס

لك،تصنعه ألذي إلهك أرب مذبج بجانب ما شجرة من سارية لنفسك تنصب «لا

22 וְ-לֹא-  
و-لَا- وَ-لَا- وَ-لَا- وَ-لَا- وَ-لَا- وَ-لَا- وَ-لَا- وَ-لَا- وَ-لَا- وَ-لَا-  
H3808 H4676 H8130 H3068 H0430

إلهك.أرب يبعغه ألذي أشيء نصبا. لك تقم ولا